

dió dos grandes poetas: *Abengabirol* (1021-1070), el malagueño del «Collar de perlas». Y *Yehuda Halevi* (1085-1143), que cantó en Toledo amargas y geniales «Sionidas».

Modernamente el pueblo hebreo cultivó la poesía.—sin difusión importante— en las lenguas correligionarias del *yiddish* y del *sefardí*. Pero los mejores líricos de raza judía —como *Heine* en Alemania, se expresaron en las lenguas de adopción. Contemporáneamente se destacaron *Bialik*, *Rosenfeld*, *Froug*...

*Lírica del Extremo Oriente: China y Japón.*—Si el Japón es, ante todo, alma épica, la China lo es lírica. China pasa por ser una de las tierras más líricas del mundo. Pero ¿cuál su lirismo? En el lirismo chino el verso se cantaba y se contemplaba a la par. Pues la escritura «ideográfica» china hace de cada palabra un arcano de significaciones y metáforas. Basta, además, una modulación distinta en una vocal para que la palabra cambie de alusión. Es un lirismo el chinés, de gran claridad formal y de misteriosa oscuridad significativa. Más de dos mil años antes de Cristo existía ya la Colección lírica de *Chi-King*, que Confucio depuró sutilmente.

En el siglo VIII tras Cristo, China dió uno de los líricos más famosos de la Historia literaria: *Li-Tai-Pe* (702-763), que supo confundir como nadie su alma con las rosas, el amor, las estrellas. Otros poetas notables de esa época fueron *Tu-Fú* (714-764 d. C.) y *Pe-Kin-ys* (772-846). Así como *Su-Tung-Po* (1036-1101).

Nunca se perdió esa maestría lírica de China. Contemporáneamente la han proseguido *Tcheng-Loh*, *Liang-Tchi-Tao* y otros.

El Japón —líricamente— recibió algún influjo chino. Pero tuvo la gracia de crear

algunas formas líricas que se harían universales.

La forma más tradicional de la lírica japonesa es el «waka» (o «tanka»), de cinco versos con 31 sílabas, cuyo origen remonta a la época primitiva.

La colección más famosa de waka es del siglo VIII (d. C.) y se llama «Manyoshu» (colección de 10.000 hojas). Sus poesías caracterizan por lo varonil y lo sencillo.

Sus más renombrados poetas son *Kakinomoto-Hitomaro* y *Yamanoue Okura*.

En los siglos siguientes también han salido muchas colecciones de estas «waka», generalmente hechas por la orden imperial. Entre ellas las más notables son: «Kokin-Waka-shu» (siglo X), «Wakan-Roei-shu» (siglo XI), «Sin-Kokin-Waka-shu» (siglo XII).

Poetisas célebres son la *Princesa Nukada* y *Ono-no-komachi*.

*Kino-Tsurayuki* es el más esclarecido poeta de la colección «Kokin-Waka-shu».

«Haikai» es la forma que salió de «waka», siendo independizados sus primeros tres versos con 17 sílabas, y primeramente aparece en el siglo XVIII, llegando a su cumbre y siendo perfeccionado por *Mat-suo Bashon*.

Famosos poetas de «Haikai» son *Yosano Buson*, *Kobayashi Issa*, *Takahama Kyoshi*, *Masaoka Shiki* y *Chiyo*, poetisa exquisita.

«Shintai-shi» es la tercera creación contemporánea que es distinta totalmente de las formas tradicionales, siendo su rima libre.

Sus más conocidos poetas contemporáneos son: *Toson Shimazaki*, *Kyukin Susukida*, *Hakusyu Kitahara*, *Daigaku Horiguchi*.

(Continuará.)